



สำนักเลขาธิการคณะรัฐมนตรี
รหัสเรื่อง : ส6535 *สว*
วันที่ : ธ10541/55 *5 ก.*
วันที่ : 28 ส.ค. 55 เวลา : 19:17

ที่ กต ๑๓๐๔/๒๕๕๔

กระทรวงการต่างประเทศ
ถนนศรีอยุธยา กทม. ๑๐๕๐๐

ส-สว

๒๔ สิงหาคม ๒๕๕๕

เรื่อง ขออนุมัติลงนามในบันทึกการประชุมคณะทำงานเพื่อความร่วมมือไทย (ภาคเหนือ) -
ยูนนาน ครั้งที่ ๔

เรียน เลขาธิการคณะรัฐมนตรี

สิ่งที่ส่งมาด้วย ๑. บันทึกการประชุมคณะทำงานเพื่อความร่วมมือไทย (ภาคเหนือ) - ยูนนาน
ครั้งที่ ๔ (Record of Discussion)

๒. คำแปลภาษาไทยบันทึกการประชุมคณะทำงานเพื่อความร่วมมือไทย (ภาคเหนือ)-
ยูนนาน ครั้งที่ ๔

๓. สำเนาคำสั่งกระทรวงการต่างประเทศที่ ๑๐๘๙/๒๕๕๕ เรื่องการแต่งตั้ง
คณะทำงานเพื่อศึกษาแนวทางความร่วมมือระหว่างไทยกับมณฑลยูนนาน

ด้วยกระทรวงการต่างประเทศได้เป็นเจ้าภาพจัดประชุมคณะทำงานเพื่อความร่วมมือ
ไทย (ภาคเหนือ) - ยูนนาน ครั้งที่ ๔ เมื่อวันที่ ๙ สิงหาคม ๒๕๕๔ ที่กระทรวงการต่างประเทศ
โดยฝ่ายยูนนานเสนอให้มีการลงนามบันทึกการประชุมคณะทำงานเพื่อความร่วมมือไทย (ภาคเหนือ) -
ยูนนาน ครั้งที่ ๔ (Record of Discussion) ดังปรากฏตามสิ่งที่ส่งมาด้วย ๑ - ๒ ตามที่เคยปฏิบัติใน
การประชุมฯ ๓ ครั้งที่ผ่านมา โดยแม้ว่าบันทึกการประชุมฯ จะไม่เป็นสนธิสัญญาตามกฎหมาย
ระหว่างประเทศ และไม่เป็นหนังสือสัญญาตามนัยมาตรา ๑๙๐ ของรัฐธรรมนูญ ฉบับปี ๒๕๕๐
แต่บันทึกการประชุมฯ มีเนื้อหาเกี่ยวกับความสัมพันธ์ไทยกับมณฑลยูนนาน ซึ่งมีพระราชกฤษฎีกา
ว่าด้วยการเสนอเรื่องและการประชุมคณะรัฐมนตรี ๒๕๔๔ บัญญัติไว้ในมาตรา ๔ (๗) ให้เรื่องเกี่ยวกับ
ความสัมพันธ์ระหว่างประเทศ มีผลผูกพันรัฐบาลไทยเป็นประเภทเรื่องที่เสนอต่อคณะรัฐมนตรีได้

ในการนี้ กระทรวงการต่างประเทศจึงขอเสนอเรื่องการลงนามในบันทึกการประชุม
คณะทำงานเพื่อความร่วมมือไทย (ภาคเหนือ) - ยูนนาน ครั้งที่ ๔ เพื่อคณะรัฐมนตรีพิจารณาอนุมัติ
โดยมีรายละเอียดดังนี้

๑. เรื่องเดิม

๑.๑ คณะทำงานเพื่อความร่วมมือไทย (ภาคเหนือ) - ยูนนาน จัดตั้งขึ้นตามคำสั่ง
กระทรวงการต่างประเทศ เมื่อปี ๒๕๔๕ ดังปรากฏตามสิ่งที่ส่งมาด้วย ๓ เพื่อเป็นกลไกการหารือ
เพื่อส่งเสริมความร่วมมือระหว่างไทย (โดยเฉพาะจังหวัดทางภาคเหนือ) กับมณฑลยูนนาน โดยกระทรวง
การต่างประเทศ (อธิบดีกรมเอเชียตะวันออก) เป็นประธานฝ่ายไทย และสำนักงานการต่างประเทศ
มณฑลยูนนาน (อธิบดี) เป็นประธานฝ่ายจีน ปัจจุบัน ความร่วมมือในกรอบคณะทำงานฯ ครอบคลุม ๙
สาขา ได้แก่ การส่งเสริมการค้า การลงทุน การอำนวยความสะดวกด้านการขนส่งสินค้า การเกษตร
สาธารณสุข เมืองพี่เมืองน้อง การท่องเที่ยว การศึกษาและวัฒนธรรม วิทยาศาสตร์และเทคโนโลยี

๑.๒ ฝ่ายมณฑลยูนนานได้แจ้งความประสงค์ให้มีการลงนามในบันทึก
การประชุม (Record of Discussion) ระหว่างอธิบดีสำนักงานการต่างประเทศมณฑลยูนนานกับ
อธิบดีกรมเอเชียตะวันออก ซึ่งเป็นประธานคณะทำงานฝ่ายมณฑลยูนนานและฝ่ายไทยตามลำดับ

/๒. เหตุผล...

๒. เหตุผลความจำเป็นที่ต้องเสนอคณะรัฐมนตรี

๒.๑ การลงนามบันทึกการประชุมฯ ตามคำขอของฝ่ายมณฑลยูนนานจะเป็นการแสดงเจตนารมณ์และความมุ่งมั่นของฝ่ายไทยในการกระชับความสัมพันธ์และพัฒนาความร่วมมือกับมณฑลยูนนานอย่างรอบด้าน รวมถึงการนำบันทึกการประชุมฯ ไปปฏิบัติให้เกิดผลที่เป็นรูปธรรม ซึ่งสอดคล้องกับแนวทางปฏิบัติในการประชุมฯ ๓ ครั้งที่ผ่านมา ซึ่งได้มีการลงนามในบันทึกการประชุม (Record of Discussion) ทุกครั้ง

๒.๒ ประเด็นกฎหมาย ร่างบันทึกการประชุมฯ ไม่เป็นสนธิสัญญาตามกฎหมายระหว่างประเทศและไม่เป็นหนังสือสัญญาตามนัยมาตรา ๑๙๐ เนื่องจากมีการระบุข้อความว่า บันทึกการประชุมดังกล่าวไม่ก่อให้เกิดและไม่มีเจตนาที่จะก่อให้เกิดผลผูกพันทางกฎหมายแก่ทั้งสองฝ่าย แต่เนื่องจากมีเนื้อหาเกี่ยวกับความสัมพันธ์ไทยกับมณฑลยูนนาน ซึ่งมีพระราชกฤษฎีกาว่าด้วยการเสนอเรื่องและการประชุมคณะรัฐมนตรี ๒๕๔๘ บัญญัติไว้ในมาตรา ๔ (๗) ระบุว่า ให้เรื่องเกี่ยวกับความสัมพันธ์ระหว่างประเทศมีผลผูกพันรัฐบาลไทยเป็นประเภทเรื่องที่เสนอต่อคณะรัฐมนตรีได้ กรมสนธิสัญญาและกฎหมาย กระทรวงการต่างประเทศจึงให้ความเห็นว่าอาจพิจารณาเสนอร่างบันทึกการประชุมฯ ต่อคณะรัฐมนตรีเพื่อพิจารณาก่อนลงนาม

๓. ความจำเป็นเร่งด่วนของเรื่อง

เนื่องจากการประชุมได้จัดขึ้นเมื่อสิงหาคม ๒๕๕๔ และได้ใช้เวลาในช่วงที่ผ่านมาหรือเกี่ยวกับการปรับร่างบันทึกการประชุมฯ และประมวลข้อคิดเห็นประเด็นทางกฎหมายสำหรับการลงนามในเอกสารดังกล่าวให้สอดคล้องกับแนวทางและกฎหมายภายในของไทย และฝ่ายยูนนานแสดงความพร้อมที่จะลงนามในบันทึกการประชุมฯ ในโอกาสแรก ดังนั้น เพื่อแสดงถึงความมุ่งมั่นของฝ่ายไทยในการกระชับความสัมพันธ์และพัฒนาความร่วมมือกับมณฑลยูนนานอย่างรอบด้าน รวมถึงการนำบันทึกการประชุมฯ ไปปฏิบัติให้เกิดผลที่เป็นรูปธรรม กระทรวงการต่างประเทศจึงขอความกรุณานำเสนอคณะรัฐมนตรีในโอกาสแรก

๔. สาระสำคัญของร่างบันทึกการประชุมฯ

บันทึกการประชุมฯ มีสาระสำคัญ คือ ระบุถึงข้อเสนอและแนวทางในการขยายผลความร่วมมือในรายสาขาระหว่างกัน โดยเฉพาะอย่างยิ่งการเชื่อมโยงเครือข่ายคมนาคมและการอำนวยความสะดวกด้านโลจิสติกส์ การค้า การลงทุน การท่องเที่ยว นอกจากนี้ ยังได้บรรจุข้อเสนอโครงการความร่วมมือในด้านการศึกษา วัฒนธรรม สาธารณสุข และพลังงาน เป็นต้น ไว้ด้วย เพื่อผลักดันความร่วมมือให้กว้างขวางและลึกซึ้งยิ่งขึ้น โดยได้มีการระบุข้อความว่า บันทึกการประชุมดังกล่าวไม่ก่อให้เกิดและไม่มีเจตนาที่จะก่อให้เกิดผลผูกพันทางกฎหมายแก่ทั้งสองฝ่าย

๕. ความเห็นหรือความเห็นชอบ/อนุมัติของหน่วยงานที่เกี่ยวข้อง

๕.๑ หน่วยงานที่เกี่ยวข้องได้ให้ความเห็นชอบต่อร่างบันทึกการประชุมฯ แล้ว ได้แก่ กระทรวงสาธารณสุข กระทรวงวิทยาศาสตร์และเทคโนโลยี กระทรวงเกษตรและสหกรณ์ กระทรวงคมนาคม จังหวัดเชียงราย กระทรวงพาณิชย์ (กรมเจรจาการค้าระหว่างประเทศ กรมส่งเสริมการค้าส่งออก กรมการค้าต่างประเทศ) หอการค้าจังหวัดเชียงใหม่ การท่องเที่ยวแห่งประเทศไทย (สำนักงานเขตภาคเหนือเขต ๑ และเขต ๒) การนิคมอุตสาหกรรมแห่งประเทศไทย หอการค้าไทย ศูนย์ส่งเสริมการค้าส่งออกภาคเหนือ (เชียงใหม่) สำนักพัฒนาการเศรษฐกิจและสังคมภาคเหนือ กระทรวงการคลัง

/(กรมศุลกากร)...

(กรมศุลกากร) กระทรวงพลังงาน กระทรวงพัฒนาสังคมและความมั่นคงของมนุษย์ (กรมพัฒนาสังคมและสวัสดิการ) กระทรวงศึกษาธิการ สำนักงานคณะกรรมการพัฒนาการเศรษฐกิจและสังคมแห่งชาติ ธนาคารแห่งประเทศไทย กระทรวงวัฒนธรรม กระทรวงการต่างประเทศ (กรมเศรษฐกิจระหว่างประเทศ และสำนักงานความร่วมมือเพื่อการพัฒนาระหว่างประเทศ)

๕.๒ นอกจากนี้ กระทรวงการต่างประเทศได้สอบถามความเห็นจากหน่วยงานที่เกี่ยวข้องเกี่ยวกับการลงนามในร่างบันทึกการประชุมฯ ด้วย โดย (๑) กรมเจรจาการค้าระหว่างประเทศ กระทรวงคมนาคม กระทรวงการคลัง กระทรวงสาธารณสุข กระทรวงศึกษาธิการ กระทรวงพัฒนาสังคมและความมั่นคงของมนุษย์ ไม่ขัดข้องต่อการที่จะลงนามในร่างบันทึกการประชุมฯ (๒) กระทรวงเกษตรและสหกรณ์ เห็นว่า การไม่ลงนามในร่างบันทึกการประชุมฯ น่าจะดีกว่า เนื่องจากไม่ต้องผ่านหลายขั้นตอนและเป็นแนวปฏิบัติเช่นเดียวกับการประชุมคณะทำงานไทย – กวางตุ้ง (๓) กรมเจรจาการค้าระหว่างประเทศ กระทรวงพาณิชย์ กระทรวงเกษตรและสหกรณ์ และกระทรวงศึกษาธิการมีความกังวลในประเด็นกฎหมายที่เกี่ยวข้องกับมาตรา ๑๙๐ ของรัฐธรรมนูญ ซึ่งกรมสนธิสัญญาและกฎหมายได้พิจารณาแล้วว่า ไม่เข้าข่าย (ตามข้อ ๒.๒)

๖. ประเด็นที่เสนอคณะรัฐมนตรี

กระทรวงการต่างประเทศขอเสนอคณะรัฐมนตรีพิจารณา ดังนี้

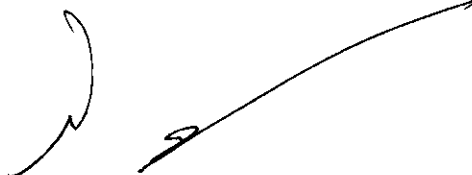
๖.๑ ให้ความเห็นชอบร่างบันทึกการประชุมฯ ตามสิ่งที่ส่งมาด้วย ๑

๖.๒ อนุมัติให้อธิบดีกรมเอเชียตะวันออกหรือผู้ที่ได้รับมอบหมายลงนามในบันทึกการประชุมฯ

๖.๓ หากมีความจำเป็นที่ต้องแก้ไขปรับปรุงบันทึกการประชุมฯ ในส่วนที่ไม่ใช่สาระสำคัญก่อนมีการลงนาม ขอให้กระทรวงการต่างประเทศสามารถดำเนินการได้ โดยไม่ต้องนำเสนอคณะรัฐมนตรีพิจารณาอีกครั้ง

จึงเรียนมาเพื่อโปรดนำเสนอคณะรัฐมนตรีต่อไปด้วย จักขอบคุณมาก

ขอแสดงความนับถือ



(นายสุรพงษ์ โตวิจักษณ์ชัยกุล)

รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศ

กรมเอเชียตะวันออก

กองเอเชียตะวันออก ๓

โทร. ๐ ๒๖๔๓ ๕๒๐๔ (ปัทมน)

โทรสาร ๐ ๒๖๔๓ ๕๒๐๕